

Doplňující návod k instalaci,
provozu a údržbě



ecocirc S, M, L

ecocirc S+, M+, L+

Mokroběžná oběhová čerpadla

Obsah

1	Úvod a Bezpečnost	5
1.1	Úvod.....	5
1.2	Bezpečnost	5
1.2.1	Úrovně nebezpečí a bezpečnostní symboly	5
1.2.2	Bezpečnost uživatele.....	6
1.2.3	Ochrana životního prostředí	7
1.2.4	Místa vystavená ionizujícímu záření	7
2	Manipulace a skladování	8
2.1	Manipulace zabalené jednotky.....	8
2.2	Kontrola jednotky při doručení.....	8
2.2.1	Kontrola obalu	8
2.2.2	Vybalení a kontrola jednotky	8
2.3	Skladování	8
3	Technický popis	9
3.1	Označení	9
3.2	Vlastnosti a integrované funkce.....	9
3.3	Datový štítek	9
3.4	Identifikační kód	10
3.5	Názvy hlavních komponentů	10
3.5.1	Ovládací panel	10
3.6	Předpokládané použití.....	11
3.7	Nesprávné použití	11
3.8	Používání v rozvodné vodovodní síti určené pro lidskou spotřebu	12
4	Instalace.....	13
4.1	Opatření.....	13
4.2	Prostor instalace	13
4.3	Hydraulické připojení.....	13
4.3.1	Pokyny pro hydraulické připojení.....	14
4.3.2	Montáž	14
4.3.3	Otáčení ovládacího panelu	15
4.3.4	Izolace	16
4.4	Elektrické zapojení	17
4.4.1	Uzemnění.....	17
4.4.2	Pokyny pro elektrické zapojení.....	17
4.4.3	Montáž konektoru	17
5	Spuštění.....	19
5.1	Opatření.....	19
5.2	Před spuštěním.....	19

5.3	První spuštění	19
5.4	Odvzdušnění jednotky	20
6	Nastavení a Provoz	21
6.1	Nastavení pomocí otočného knoflíku	21
6.1.1	Pohotovostní režim	21
6.1.2	Provoz při stálém tlaku	22
6.1.3	Provoz při proporcionálním tlaku	22
6.1.4	Provoz při stálé rychlosti čerpadla	22
6.1.5	Funkce eAdapt, ecocirc+	23
6.1.6	Funkce odplynění	23
6.2	Noční režim, pouze pro ecocirc+	24
6.3	Aplikace MY ecocirc, pouze pro verzi ecocirc+	24
6.4	Spouštění při vysokých otáčkách	25
6.5	Signál chodu na sucho	25
7	Údržba	26
7.1	Opatření	26
7.2	Objednávka náhradních dílů	26
8	Řešení problémů	27
8.1	Opatření	27
8.1.1	Resetování chyb	27
8.2	Nedostatečný ohřev nebo chlazení	27
8.3	Jednotka nefunguje a LED je zapnutá	28
8.4	Jednotka nefunguje a LED je vypnutá	28
8.5	Ztráta funkčnosti jednotky	29
8.6	Bezdrátové připojení nefunguje, ecocirc+	29
8.7	Hlučnost systému	29
8.8	Hlučnost jednotky	30
9	Technické údaje	31
9.1	Provozní prostředí	31
9.2	Čerpaná kapalina	31
9.3	Mechanické vlastnosti	31
9.4	Elektrické specifikace	32
9.5	Vlastnosti rádiového kmitočtu, pouze pro ecocirc+	32
9.6	Maximální výtlačná výška	32
9.7	Maximální provozní tlak	32
9.8	Energetická účinnost	32
9.9	Hladina akustického tlaku	32
9.10	Materiály přicházející do styku s kapalinou	33
9.11	Rozměry	33
10	Likvidace	34
10.1	Opatření	34
10.2	OOEZ (EU/EHP)	34

11	Prohlášení	35
12	Záruka	37
12.1	Informace	37

1 Úvod a Bezpečnost

1.1 Úvod

Účel návodu

Tento návod nabízí informace týkající se správného provádění následujících úkonů:

- Instalace
- Provoz
- Údržba.



POZOR:

Tento návod tvoří nedělitelnou součást jednotky. Ujistěte se o přečtení a pochopení návodu před instalací jednotky a jejím použitím. Návod musí být neustále k dispozici pro uživatele. Uchovejte ho proto v blízkosti jednotky na chráněném místě.

Dodatečné pokyny

Pokyny a varování v tomto návodě se vztahují ke standardní verzi jednotky, která odpovídá popisu v kupní smlouvě. Speciální čerpadla mohou být dodávána s dodatečnými návody k použití. V případě situací, které tento návod nebo obchodní dokumentace neuvažují, kontaktujte společnost Xylem nebo autorizovaného prodejce.

1.2 Bezpečnost

1.2.1 Úrovně nebezpečí a bezpečnostní symboly

Před použitím jednotky si uživatel musí přečíst, pochopit a dodržovat pokyny na značeních upozorňující na nebezpečí, aby se zamezilo následujícím rizikům:

- Zranění a zdravotní rizika
- Poškození výrobku
- Porucha provozu jednotky.

Úrovně nebezpečí

Úroveň nebezpečí	Pokyn
 NEBEZPEČÍ:	Označuje nebezpečnou situaci, která způsobí vážná zranění, nebo dokonce smrt, pokud jí nezabráníte.
 VAROVÁNÍ:	Označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit vážná zranění, nebo dokonce smrt, pokud jí nezabráníte.
 POZOR:	Označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit drobná nebo středně závažná zranění, pokud jí nezabráníte.
POZNÁMKA:	Označuje situaci, která může způsobit škody na majetku, ale ne poranění osob, pokud jí nezabráníte.

Doplňující symboly

Symbol	Popis
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
	Nebezpečí horkých povrchů
	Nebezpečí, systém pod tlakem
	Zákaz používat hořlavé kapaliny
	Zákaz používat žíravé kapaliny
	Příkaz přečíst si návod k používání

1.2.2 Bezpečnost uživatele

Je nutné přísně dodržovat platné předpisy týkající se zdraví a bezpečnosti.

**VAROVÁNÍ:**

Tuto jednotku smí používat pouze kvalifikovaní uživatelé. Kvalifikovaní uživatelé jsou osoby schopné rozeznat rizika a předcházet nebezpečím během instalace, použití a údržby jednotky.

Nezkušené osoby

**VAROVÁNÍ:**

- Pro země EU: tento produkt smí používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí nebezpečím, která jsou s tím spojena. Děti si s produktem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dohledu.
- Pro země mimo EU: tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, nejsou-li pod dohledem a nebyly poučeny o způsobu použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s tímto produktem nehrály.

1.2.3 Ochrana životního prostředí

Likvidace obalu a výrobku

Dodržujte platné předpisy týkající se likvidace tříděného odpadu.

1.2.4 Místa vystavená ionizujícímu záření



VAROVÁNÍ: Nebezpečí ionizujícího záření

Jestliže byla jednotka vystavena ionizujícímu záření, přijměte nezbytná bezpečnostní opatření pro ochranu osob. Jestliže je jednotku nutno vyexpedovat, příslušným způsobem informujte přepravce i příjemce o přijetí vhodných bezpečnostních opatření.

2 Manipulace a skladování

2.1 Manipulace zabalené jednotky



VAROVÁNÍ:

Během přepravy, instalace a skladování přijměte vhodná opatření, abyste předešli kontaminaci vnějšími látkami.

Výrobce dodává jednotku a její komponenty v lepenkové krabici.

2.2 Kontrola jednotky při doručení

2.2.1 Kontrola obalu

1. Ověřte, zda množství, popis a kódy výrobku odpovídají objednávce.
2. Ověřte, zda nedošlo k poškození obalu nebo zda nechybí nějaké položky.
3. V případě okamžitě zjiitelného poškození nebo chybějících dílů:
 - přijměte zboží s výhradou a uveďte zjištěné skutečnosti do přepravního dokumentu nebo
 - odmítněte zboží a do přepravního dokumentu uveďte důvod.

V obou případech rychle kontaktujte společnost Xylem nebo autorizovaného prodejce, od něhož jste výrobek zakoupili.

2.2.2 Vybalení a kontrola jednotky

1. Vyjměte výrobek z obalových materiálů.
2. Zkontrolujte celistvost jednotky a ujistěte se, zda nechybí žádné součásti.
3. V případě poškození nebo chybějících součástí neprodleně kontaktujte společnost Xylem nebo autorizovaného prodejce.

Obsah balení

- Jednotka
- Termoizolační plášť
- Dvě těsnění
- Napájecí konektor
- Návod k používání.

2.3 Skladování

Skladování zabalené jednotky

Jednotku je nutné skladovat:

- Na krytém a suchém místě
- Mimo zdrojů tepla
- Chráněn před nečistotami
- Chráněn před vibracemi
- Při okolní teplotě mezi -40°C a +85°C (-40°F a 185°F).

POZNÁMKA:

Nepokládejte na jednotku těžká břemena.

POZNÁMKA:

Chraňte jednotku před nárazy.

3 Technický popis

3.1 Označení

Mokroběžná oběhová čerpadla s integrovaným elektronickým měničem frekvence.

3.2 Vlastnosti a integrované funkce

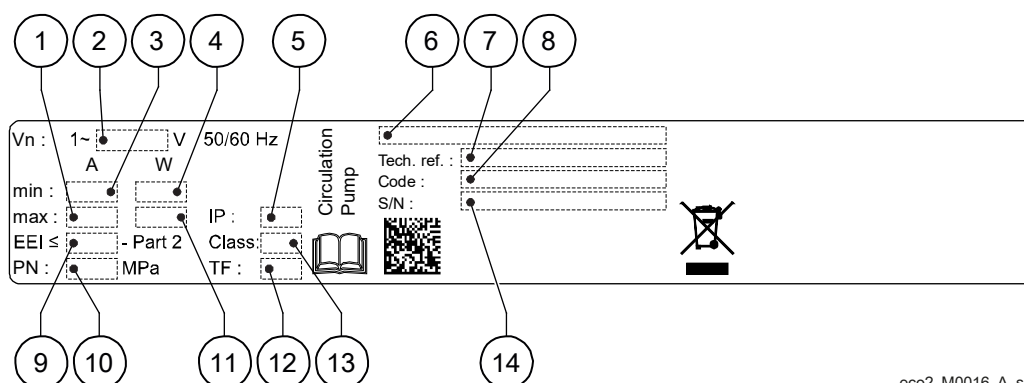
Čtení a regulace

Vlastnost / funkce	ecocirc	ecocirc+
Otočný knoflík	•	•
Uvádění závad	•	• s kódem
Displej		•

Ovládání a provozní režim

Vlastnost / funkce	ecocirc	ecocirc+
Provoz při stálém tlaku	•	•
Provoz při proporcionálním tlaku	•	•
Provoz při stálé rychlosti	•	•
Odplynění	•	•
eAdapt		•
Noční režim		•
Bezdrátová technologie Bluetooth®		•

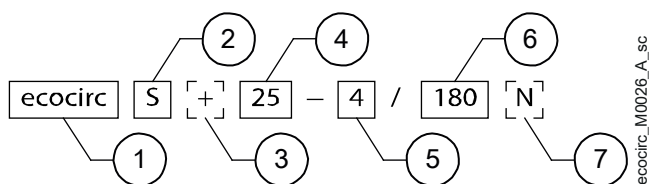
3.3 Datový štítek



eco2_M0016_A_sc

1. Maximální odběr proudu
2. Jmenovité napětí
3. Minimální odběr proudu
4. Minimální příkon
5. Třída ochrany
6. Název výrobku a jeho popis
7. Technické reference
8. Číslo dílu
9. Hodnota EEI
10. Maximální provozní tlak
11. Maximální příkon
12. Maximální provozní teplota kapaliny
13. Třída izolace
14. Sériové číslo

3.4 Identifikační kód



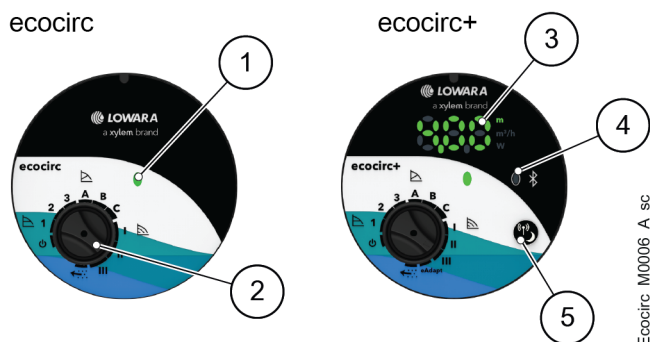
1. Název série
2. Výkon motoru 24 W [S], 34 W [M] nebo 60 W [L]
3. Displej přítomný [+] nebo nepřítomný []
4. Jmenovitý průměr otvorů v mm
5. Maximální výtlačná výška v mm
6. Vzdálenost mezi sacím otvorem a výpustním otvorem v mm
7. Trup čerpadla z litiny [] nebo nerezové oceli [N]

3.5 Názvy hlavních komponentů



1. Trup čerpadla
2. Výpust kondenzátu
3. Trup motoru
4. Řídicí skříň
5. Ovládací panel
6. Otočný knoflík
7. Zásuvka konektoru elektrického napájení

3.5.1 Ovládací panel



1. Indikátor LED provozního stavu jednotky
2. Knoflík pracovního a provozního režimu
3. Displej
4. LED kontrolka komunikace bezdrátové technologie Bluetooth®
5. Tlačítko pro aktivaci a deaktivaci nočního režimu a bezdrátové funkce Bluetooth®

Displej, ecocirc+

Tabulka uvádí informace na displeji podle probíhající události:

Událost	Informace na displeji
Jednotka v pohotovostním režimu	Nesvíí
Jednotka v provozu	Každé 4 sekundy, opakovaně: - výtlačná výška v metrech - mžikový průtok v metrech kubických za sekundu - mžikový výkon ve wattech
Aktivní funkce odplynění	Alr
Aktivní funkce eAdapt	EAd
Výskyt závady	Alfanumerický kód chyby, viz Řešení problémů na straně 27

3.6 Předpokládané použití

- Plynové a naftové kotle, kotle na dřevo a pelety
- Oblastní topné systémy
- Podlahové topné systémy
- Zónové topné systémy
- Kogenerační procesy
- Stanice pro přesun tepla
- Směšovací stanice
- Tepelná čerpadla
- Systémy pro teplou užitkovou vodu
- Klimatizační systémy.

Čerpané kapaliny

- Čisté
- Bez obsahu pevných částic nebo vláken
- Bez obsahu minerálních olejů
- Chemicky a mechanicky neagresivní
- Nehořlavé
- Nevýbušné
- Směsi vody/glykolu
- Voda pro topení v souladu s VDI 2035
- Teplá užitková voda

Dodržujte provozní omezení v **Technické údaje** části na straně 31.

3.7 Nesprávné použití



VAROVÁNÍ:

Jednotka byla navržena a zkonstruována pro použití popsané v části **Předpokládané použití**. Jakákoliv jiná použití jsou zakázána, protože mohou ohrozit bezpečnost uživatele a výkon samotné jednotky.



NEBEZPEČÍ:

Je zakázáno používat jednotku k odčerpávání zápalných nebo výbušných kapalin.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí prostředí s potenciálně výbušným ovzduším

Je zakázáno uvádět jednotku do chodu v potenciálně výbušných prostředích anebo prostředích s výskytem hořlavého prachu.



NEBEZPEČÍ:

V domácích systémech musí být voda čerpána při teplotě nad +50°C (122°F), aby se předešlo riziku šíření bakterií z rodu Legionella.



NEBEZPEČÍ:

V systémech pro teplou užitkovou vodu je zakázáno připojovat jednotku k vodovodní síti pomocí ohebných potrubí.



POZOR:

Je zakázáno používat jednotku pro odčerpávání agresivních či kyselých kapalin nebo mořské vody.

3.8 Používání v rozvodné vodovodní síti určené pro lidskou spotřebu

Je-li jednotka určena pro zásobování vodou určenou pro spotřebu lidí a/nebo zvířat:



VAROVÁNÍ:

Je zakázáno čerpat pitnou vodu po použití jednotky s jinými kapalinami.



VAROVÁNÍ:

Během přepravy, instalace a skladování přijměte vhodná opatření, abyste předešli kontaminaci vnějšími látkami.



VAROVÁNÍ:

Vyjměte jednotku z obalu těsně před instalací, abyste předešli její kontaminaci vnějšími látkami.



VAROVÁNÍ:

Po instalaci uveďte jednotku do chodu na několik minut s několika odběrnými zařízeními otevřenými tak, abyste pročistili vnitřek systému.

4 Instalace

4.1 Opatření

Před zahájením práce se ujistěte o přečtení a plném porozumění bezpečnostních pokynů v části Úvod a Bezpečnost na straně 5.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí prostředí s potenciálně výbušným ovzduším

Je zakázáno uvádět jednotku do chodu v potenciálně výbušných prostředích anebo prostředích s výskytem hořlavého prachu.



VAROVÁNÍ:

Vždy noste osobní ochranné prostředky.



VAROVÁNÍ:

Vždy používejte vhodné pracovní nástroje.



VAROVÁNÍ:

Při volbě místa instalace a připojování jednotky k hydraulickému systému a ke zdroji elektrické energie důsledně dodržujte platné předpisy.

Při připojování jednotky k veřejné nebo soukromé vodovodní síti nebo ke studni za účelem zásobování vodou určenou pro spotřebu lidmi a/nebo zvířaty:



VAROVÁNÍ:

Je zakázáno čerpat pitnou vodu po použití jednotky s jinými kapalinami.



VAROVÁNÍ:

Vyjměte jednotku z obalu těsně před instalací, abyste předešli její kontaminaci vnějšími látkami.

4.2 Prostor instalace

- Nainstalujte jednotku na suché, dobře větrané místo chráněné před povětrnostními vlivy.
- Dodržujte pokyny uvedené v Provozní prostředí na straně 31.

4.3 Hydraulické připojení



NEBEZPEČÍ:

Veškerá hydraulická a elektrická připojení musí dokončit technik, který splňuje technické a odborné požadavky vyžadované platnými předpisy.



VAROVÁNÍ:

Potrubí musí být nadimenzováno tak, aby zajišťovalo bezpečnost při maximálním provozním tlaku.

**VAROVÁNÍ:**

Nainstalujte vhodná těsnění mezi jednotku a potrubní systém.

4.3.1 Pokyny pro hydraulické připojení

- Pokud je to možné, nainstalujte jednotku v co nejnižším místě systému
- Odstraňte případné zbytky po svařování, usazeniny a nečistoty z potrubí, které by mohly jednotku poškodit.
- Pro vyřazení jednotky ze systému během údržby, nainstalujte jeden uzavírací ventil na straně odsávání a druhý na straně náběhu
- Trubky podepřete samostatně tak, aby jednotku nezatěžovaly.
- Ověřte, zda se další zařízení nedotýkají jednotky.

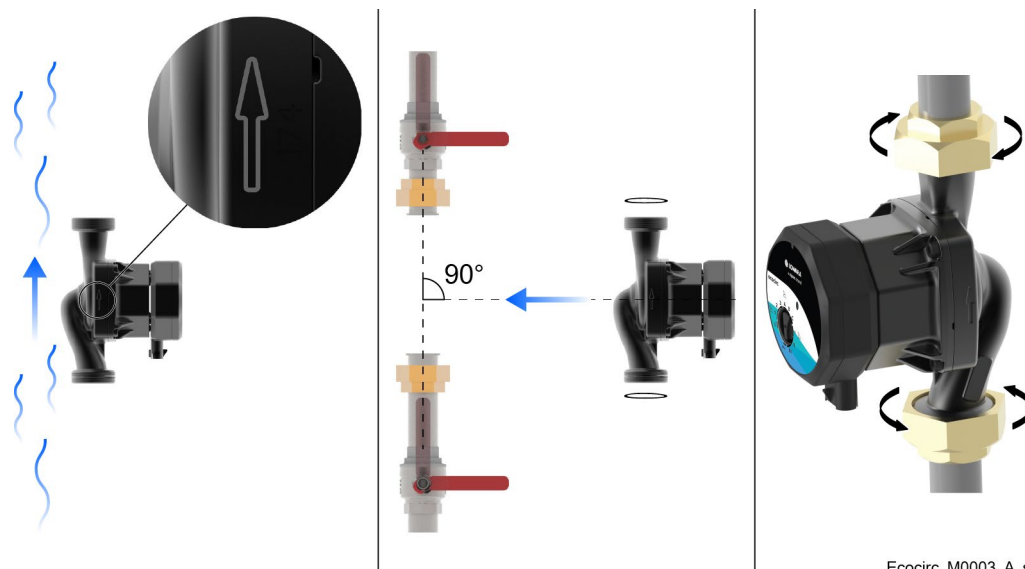
4.3.2 Montáž

**POZOR: Nebezpečí, systém pod tlakem**

Před zahájením prací zavřete uzavírací ventil na straně odsávání a na straně náběhu, anebo systém vypustte.

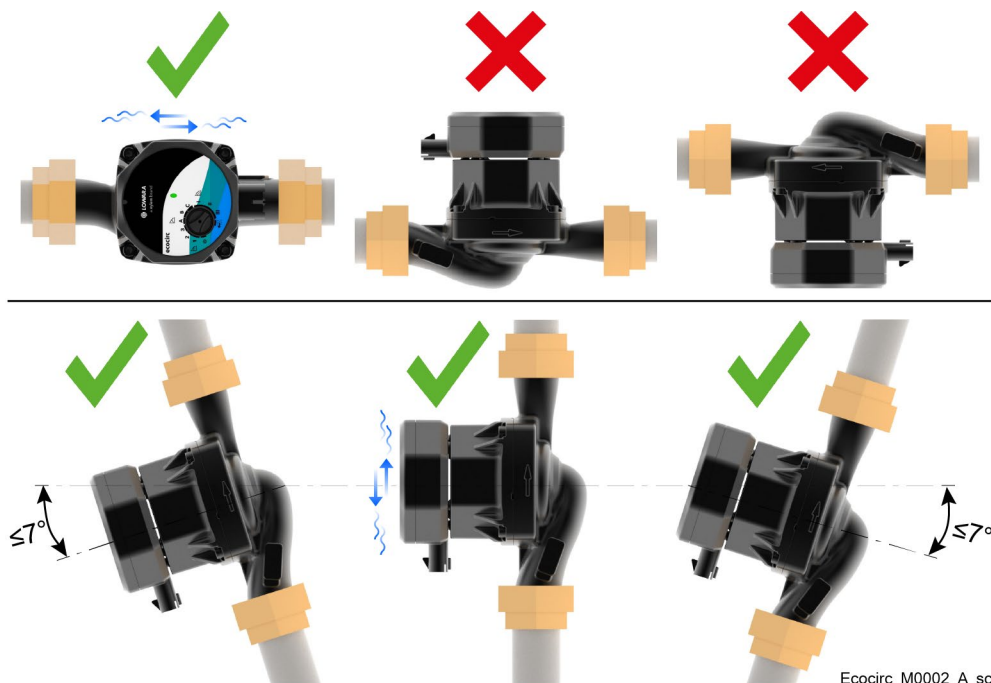
1. Najděte šipku na jednotce pro stanovení správného směru proudění kapaliny.
2. Vložte jednotku mezi potrubí společně s těsněním.
3. Utáhněte matice spojů.

Utahovací moment: viz tabulku.



Rozměr spoje	Materiál potrubí	Moment, Nm (lbf-in)
G1	Plast	50 (37)
G1	Litina	85 (63)
G1¼	Litina	105 (78)
G1½	Litina	125 (92)
G2	Litina	165 (122)

Montážní polohy



4.3.3 Otáčení ovládacího panelu

Ovládací panel lze postupně otočit o 90°.



POZOR: Nebezpečí, systém pod tlakem

Před zahájením prací zavřete uzavírací ventil na straně odsávání a na straně náběhu, anebo systém vypustíte.



POZOR:

Během demontáže trupu motoru může dojít k úniku velice horké nebo studené zbytkové kapaliny: věnujte pozornost riziku fyzického zranění.



POZOR:

Dávejte pozor, abyste nepoškodili vnitřní těsnění: riziko úniku velice horké nebo studené kapaliny během provozu jednotky.

POZNÁMKA:

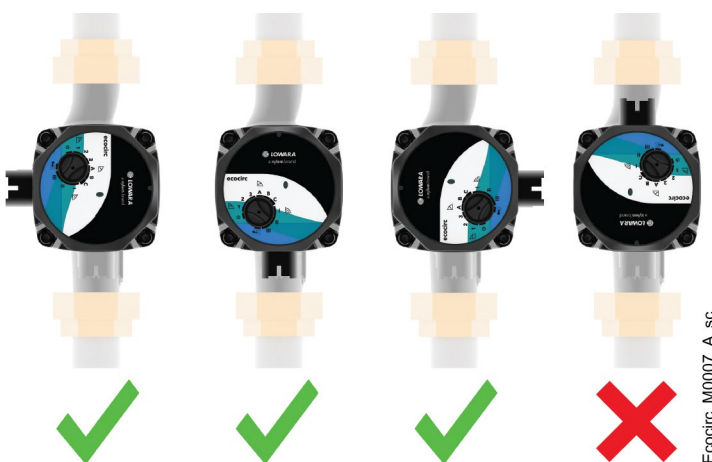
Během demontáže přidržujte trup motoru a ne řídicí skříň: riziko poškození řídicí skříně.

1. Vyjměte šrouby.
2. Otáčejte trupem motoru bez odpojení od trupu čerpadla.
3. Utáhněte šrouby do kříže.
Utahovací moment: 3 Nm (2,2 lbf-in).



Ecocirc_M0004_A_sc

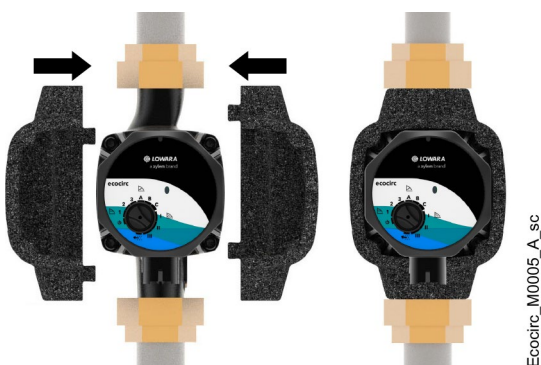
Polohy ovládacího panelu



Ecocirc_M0007_A_sc

4.3.4 Izolace

Nainstalujte termoizolační plášť zamezující rozptylu tepla.



Ecocirc_M0005_A_sc

POZNÁMKA:

Ovládací panel neizolujte ani nepřikryvejte.

4.4 Elektrické zapojení



NEBEZPEČÍ:

Veškerá hydraulická a elektrická připojení musí dokončit technik, který splňuje technické a odborné požadavky vyžadované platnými předpisy.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Před zahájením prací ověřte, zda je elektrické napájení odpojeno a uzamčeno, aby se zamezilo neúmyslnému opětovnému spuštění jednotky, řídicího panelu a pomocného řídicího okruhu.

4.4.1 Uzemnění



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Vždy připojte vnější ochranný vodič (uzemňovací) k uzemňovací svorce dřív, než provedete jakákoliv jiná elektrická připojení.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zkontrolujte, zda je externí ochranný vodič (uzemnění) delší než fázové vodiče. V případě náhodného odpojení jednotky od fázových vodičů musí být ochranný vodič poslední, který se od konektoru odpojí.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Aby se předešlo smrtelnému úrazu elektrickým proudem, nainstalujte vhodné systémy pro ochranu před nepřímým kontaktem.

4.4.2 Pokyny pro elektrické zapojení

- Sítové napětí a kmitočet musí odpovídat specifikacím na datovém štítku
- Používejte vícežilový napájecí kabel typu H05V2V2-F 3G0.75-1.5
- Chraňte kabel před vysokými teplotami, kmitáním, nárazy a abrazí.



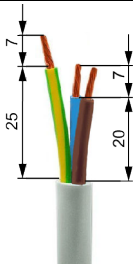
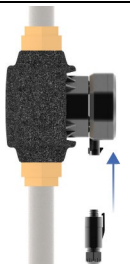
VAROVÁNÍ:

V pevné elektroinstalaci musí být v souladu s pravidly elektroinstalace zabudováno zařízení pro odpojení od napájecí sítě s oddělením kontaktů ve všech pólech, které zaručuje úplné odpojení za podmínek přepětové kategorie III.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba. Předejdete tak nebezpečí.

4.4.3 Montáž konektoru

Fáze	Činnost	Obrázek
1	Zasuňte kabel do matice, do kroužku nebo tělesa kabelové průchodky	 Ecocirc_M0009_A_ph

2	Rozdělte vodiče podle obrázku		Ecocirc_M0010_A_ph
3	Zatlačte páčku konektoru		Ecocirc_M0011_A_ph
4	Vložte duše kabelů do příslušných otvorů konektoru a uvolněte páčku		Ecocirc_M0012_A_ph
5	Zasuňte konektor do trupu kabelové průchodky		Ecocirc_M0013_A_ph
6	Zavedte kroužek do místa uložení trupu kabelové průchodky a přišroubujte matici k trupu kabelové průchodky Utahovací moment: 2 Nm (1,5 lbf·in)		Ecocirc_M0014_A_ph
7	Zastrčte konektor do zásuvky jednotky		Ecocirc_M0015_A_ph

5 Spuštění

5.1 Opatření



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Ověřte správné připojení jednotky k síťovému napájení.



VAROVÁNÍ:

Je zakázáno ukládat zápalné materiály do blízkosti jednotky.

POZNÁMKA:

Je zakázáno provozovat jednotku na sucho.

POZNÁMKA:

Je zakázáno provozovat jednotku s uzavřeným uzavíracím ventilem.

5.2 Před spuštěním

Ověřte, zda:

- Pokyny v části **Instalace** na straně 5 byly dodrženy.
- Systém je plný a odvzdušněný.
- Minimální tlak odsávání odpovídá hodnotě uvedené v části **Technické údaje** na straně 31.

5.3 První spuštění

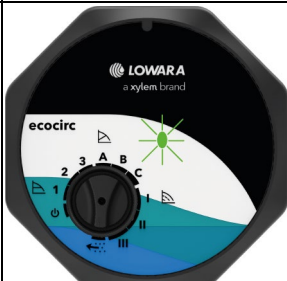
Činnost	LED kontrolka	ecocirc	ecocirc+
Aktivace napájení	Bliká žlutě		

Poznámka: jednotka je dodaná s nastavením ze závodu na pohotovostní režim.

5.4 Odvzdušnění jednotky

Odvzdušnění jednotky proveďte:

- Během plnění
- Během provozu, pro odstranění rozpuštěných plynů (odplynění)

Činnost	LED kontrolka	ecocirc	ecocirc+
Otočný knoflík umístěte do polohy  , dokud se jednotka zcela neodvzdušní	Bliká zeleně	 Ecocirc_M0019_A_ph	 Ecocirc_M0020_A_ph

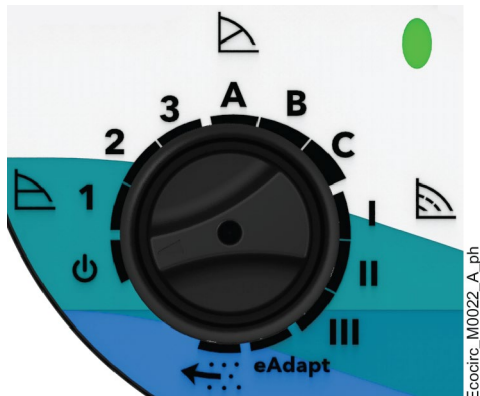
Poznámky:

- Odplynění pokračuje po aktivaci v délce dalších 3 minut nezávisle na nastaveném režimu
- V závislosti na vlastnostech systému se může vyžadovat aktivace odplynění trvající déle než 3 minuty.

6 Nastavení a Provoz

6.1 Nastavení pomocí otočného knoflíku

Otočný knoflík nastavte na požadovaný režim.



Poloha otočného knoflíku	Popis
	Pohotovostní režim
1, 2, 3	Provoz při stálém tlaku
A, B, C	Provoz při proporcionálním tlaku
I, II, III	Provoz při stálé rychlosti čerpadla
eAdapt	Funkce eAdapt
	Funkce odplynění

6.1.1 Pohotovostní režim

Stav čekání, jednotka není v provozu.

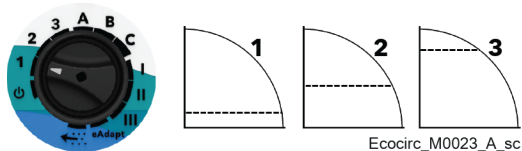
Činnost	LED kontrolka	ecocirc	ecocirc+
Přesuňte otočný knoflík do polohy	Bliká žlutě		

6.1.2 Provoz při stálém tlaku

Tlak zůstane stálý nezávisle na aktuálním požadavku systému na průtok. Vhodný pro podlahové topné systémy a bez charakteristické křivky.

Zvolte si výtlační výšku podle vlastností systému a/nebo požadavku na ohřev.

Poznámka pro čerpadlo řady ecocirc+: displej uvádí **CP1**, **CP2** nebo **CP3**, v závislosti na zvolené úrovni.



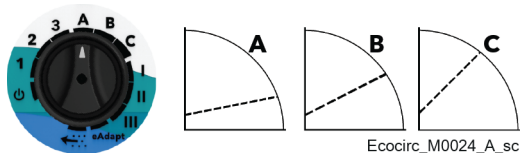
Číslo pozice	Popis
1	Nízká křivka výkonu
2	Střední křivka výkonu
3	Vysoká křivka výkonu

6.1.3 Provoz při proporcionálním tlaku

Tlak se bude nepřetržitě přizpůsobovat aktuálnímu požadavku systému na ohřev. Vhodný pro dvoutrubkové topné systémy.

Zvolte si výkon podle vlastností systému a/nebo požadavku na ohřev.

Poznámka pro čerpadlo řady ecocirc+: displej uvádí **PPA**, **PPb** nebo **PPC**, v závislosti na zvoleném výkonu.



Číslo pozice	Popis
A	Nízká křivka výkonu
B	Střední křivka výkonu
C	Vysoká křivka výkonu

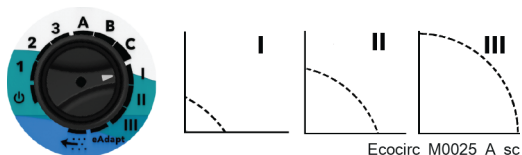
6.1.4 Provoz při stálé rychlosti čerpadla

Rychlost je udržována na stálé hodnotě nezávisle na aktuálním požadavku systému na průtok.

Vhodný pro jednotrubkové topné systémy a systémy pro teplou užitkovou vodu.

Zvolte si rychlost podle vlastností systému a počtu ventilů, které lze otevřít současně.

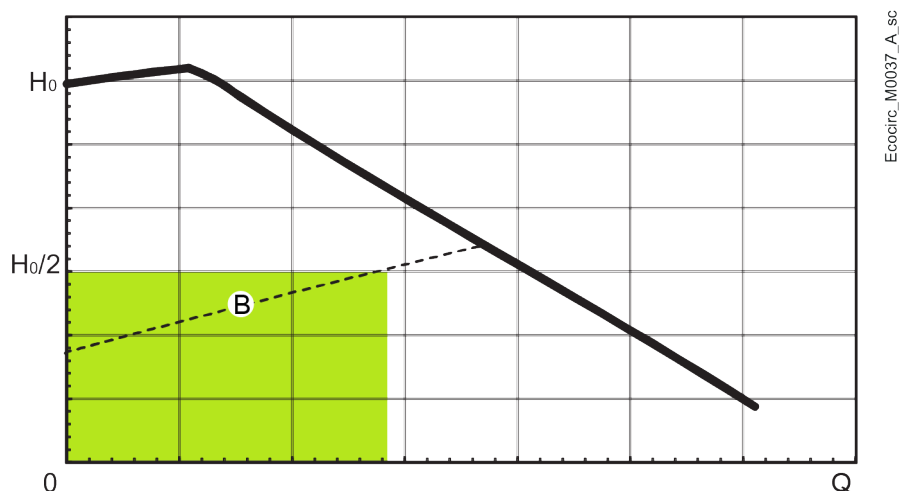
Poznámka pro čerpadlo řady ecocirc+: displej uvádí **CS_**, **CZ=** nebo **CS≡** v závislosti na zvolené rychlosti.



Číslo pozice	Popis
I	Stálá rychlost čerpadla I
II	Stálá rychlost čerpadla II
III	Stálá rychlost čerpadla III

6.1.5 Funkce eAdapt, ecocirc+

Tato funkce je zejména užitečná pro dvoutrubkové topné systémy s chladiči chlazenými vzduchem a termostatickými ventily. Optimalizuje spotřebu energie tím, že nepřetržitě stanovuje ideální pracovní místo, jestliže parametry systému a/nebo požadavky na ohřev nutí oběhové čerpadlo pracovat v rámci oblasti uvedené na obrázku po většinu času. v případě případně pracovních míst vně zvýrazněné oblasti doporučujeme nastavit oběhové čerpadlo na jeden z ostatních dostupných režimů.



Číslo pozice	Popis
H_0	Hodnota výtlačného tlaku při nulovém průtoku
Q	Průtok
B	Střední výkon při provozu s proporcionálním tlakem

Činnost	LED kontrolka	Obrázek
Přesuňte otočný knoflík do polohy eAdapt	Svítil zeleně	

6.1.6 Funkce odplynění

Viz Odvzdušnění jednotky na straně 20.

6.2 Noční režim, pouze pro ecocirc+

Snižuje spotřebu energie jednotky, když topný systém není v provozu. Proces automatického nabytí stanovuje vhodné provozní podmínky; elektronický systém registruje snižování teploty a jednotka automaticky snižuje rychlost. Jednotka se vrátí na původní pracovní místo, jakmile se systém restartuje a teplota vody se zvýší.

Fáze	Činnost	LED kontrolka	Obrázek
1	Zvolte si některý z provozních režimů 1, 2, 3, A, B, C, I, II a III	Svítil zeleně = noční režim OFF (vypnutý)	
2	Krátce stiskněte tlačítko pro aktivaci nebo deaktivaci nočního režimu	Svítil žlutě = noční režim ON (zapnutý) Svítil zeleně = noční režim OFF (vypnutý)	

Poznámka: bude-li napájení deaktivováno při aktivovaném nočním režimu, při následující opětovné aktivaci napájení bude noční režim deaktivovaný.

6.3 Aplikace MY ecocirc, pouze pro verzi ecocirc+

Dostupná pro mobilní zařízení s operačním systémem bezdrátové technologie Bluetooth®. Aplikaci MY ecocirc lze použít:

- K identifikaci nejvhodnějšího modelu pro specifický systém
- K interakci s jednotkou a nabytí údajů během instalace a údržby
- Pro přístup k technickým informacím, podpůrné dokumentaci a průvodci řešením problémů
- K vytváření zpráv týkajících se zásahu
- Pro kontaktování asistenční služby.

Stáhněte si aplikaci a dokončete proces registrace

1. Nainstalujte si aplikaci My ecocirc na mobilní zařízení:
 - Dostupná v App Store¹ nebo Google Play², anebo
 - Použitím QR kódu:

¹ Kompatibilní s následujícími operačními systémy: iOS 11.0 - 11.4 (iPhone 5s, SE, 6, 6 Plus, 6s, 6s Plus, 7, 7 Plus, 8, 8 Plus a X), iOS 12.0 - 12.4 (iPhone 5s, SE, 6, 6 Plus, 6s, 6s Plus, 7, 7 Plus, 8, 8 Plus, X, XS, XS Max, XR) a iOS 13.0 - 13.3 (iPhone SE, 6s, 6s Plus, 7, 7 Plus, 8, 8 Plus, X, XS, XS Max, XR, 11, 11 Pro, 11 Pro Max)

² Kompatibilní s následujícími operačními systémy smartphonů: Android 8.0 Oreo, Android 8.1 Oreo, Android 9 Pie a Android 10



2. Otevřete aplikaci.
3. Zaregistrujte se použitím platné emailové adresy.
4. Klepněte na REGISTER (ZAREGISTROVAT).
5. Otevřete ověřovací email.
6. Z ověřovacího emailu sledujte odkaz pro potvrzení registrace.

Příprava mobilního zařízení

1. Ujistěte se o aktivaci Bluetooth® na vašem zařízení.
2. Otevřete aplikaci MY ecocirc.
3. Zadejte emailovou adresu a heslo pro přihlášení.
4. Dotkněte se CIRCULATOR CONTROL CENTER (ŘÍDICÍ CENTRUM CÍRKULÁTORU).

Přidružení mobilního zařízení s jednotkou

1. Na jednotce stiskněte a podržte tlačítko : přidružení jednotky a mobilního zařízení bude aktivováno po dobu 3 minut (LED kontrolka bliká).
2. Na mobilním zařízení se dotkněte:
 -  BLUETOOTH, pro volbu jednotky ecocirc+ mezi dostupnými položkami. Dotkněte se jednotky se sériovým číslem shodujícím se s datovým štítkem jednotky, anebo
 -  QR CODE, pro použití QR kódu jednotky. Naskenujte QR kód a poté se dotkněte CONNECTION (PŘIPOJENÍ).
3. V aplikaci potvrďte veškeré žádosti týkající se přidružení.
4. Když aplikace požádá o zadání šesti znaků PIN-u, stiskněte a uvolněte .
5. V aplikaci zadejte první tři znaky PIN-u, které se objeví na jednotce.
6. Znovu stiskněte .
7. Zadejte další tři znaky PIN-u.
8. Potvrďte PIN: přidružení je ukončeno a LED kontrolka jednotky bude svítit stálým zeleným světlem.

6.4 Spouštění při vysokých otáčkách

Je-li motorový hřídel zablokován například z důvodu vodního kamene, jednotka se několikrát automaticky pokusí o spuštění při vysokých otáčkách. Během této fáze:

- Jednotka kmitá a produkuje hluk
- LED svítí červeně
- Na displeji se objeví kód chyby E04 (ecocirc+).

Po překročení stavu zablokování bude jednotka pokračovat v normálním chodu (zelená LED).

6.5 Signál chodu na sucho

Chrání jednotku před chodem na sucho během spouštění a normálního provozu:

- Během prvních 24 hodin bude jednotka pokračovat v chodu a LED bude blikat červeně
- Po uplynutí 24 hodin se chod jednotky zastaví a LED bude svítit červeně
- Na displeji se objeví kód chyby E10 (ecocirc+).

Viz Řešení problémů na straně 27.

7 Údržba

7.1 Opatření

Před zahájením prací se ujistěte o přečtení a plném porozumění pokynů v části **Úvod a Bezpečnost** na straně 5.



VAROVÁNÍ:

Údržba musí být prováděna technikem splňujícím technické a odborné požadavky vyžadované platnými předpisy.



VAROVÁNÍ:

Vždy noste osobní ochranné prostředky.



VAROVÁNÍ:

Vždy používejte vhodné pracovní nástroje.



VAROVÁNÍ:

V případě nadměrně horkých nebo studených kapalin věnujte zvláštní pozornost riziku poranění osob.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Před zahájením prací ověřte, zda je elektrické napájení odpojeno a uzamčeno, aby se zamezilo neúmyslnému opětovnému spuštění jednotky, řídicího panelu a pomocného řídicího okruhu.

7.2 Objednávka náhradních dílů

Náhradní díly identifikujte pomocí kódů výrobků přímo na stránkách www.lowara.com/spark. S žádostmi o technické informace kontaktujte společnost Xylem nebo autorizovaného prodejce.

8 Řešení problémů

8.1 Opatření



VAROVÁNÍ:

Údržba musí být prováděna technikem splňujícím technické a odborné požadavky vyžadované platnými předpisy.



VAROVÁNÍ:

Dodržujte bezpečnostní požadavky v kapitolách Používání a provoz a Údržba.



VAROVÁNÍ:

Pokud závadu nelze opravit anebo v případě jakékoliv situace, která zde není uvedena, kontaktujte společnost Xylem nebo autorizovaného prodejce.

8.1.1 Resetování chyb

V některých případech se může vyžadovat resetování chyby:

1. Odpojte zdroj elektrického napájení.
2. Počkejte 1 minutu.
3. Zapněte napájení.

8.2 Nedostatečný ohřev nebo chlazení

LED kontrolka	Chyba	Příčina	Řešení
Svítil zeleně	Žádná	Nedostatečný výkon jednotky	• Zvyšte výtlační výšku zvýšením rychlosti a počkejte na dosažení plného provozu systému, anebo • Zvolte si jiný provozní režim a počkejte na dosažení plného provozu systému Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
Svítil žlutě	Žádná	Noční režim aktivovaný, ecocirc+	Deaktivujte noční režim Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
Bliká červeně	Žádná	Byl zjištěn chod na sucho	1. Ověřte nepřítomnost vzduchu v systému 2. Ověřte, zda je tlak čerpané kapaliny v souladu s pracovními omezeními 3. Ověřte, zda je jednotka instalovaná v souladu s pokyny návodu 4. Spusťte proces odplynění Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte

8.3 Jednotka nefunguje a LED je zapnutá

Jednotka nefunguje, LED je zapnutá a displej (ecocirc+) uvádí kód chyby.

LED kontrolka	Chyba	Příčina	Řešení
Bliká žlutě	Nesvítí	Otočný knoflík v poloze pohotovostního režimu	Zvolte si některý z provozních režimů 1, 2, 3, A, B, C, I, II a III
Svítí červeně	E02	Nadproud motoru	Resetujte chybu; bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E03	Příliš vysoké napájecí napětí	1. Ověřte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitým hodnotám 2. Resetujte chybu Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E03 nebo E06	Účinek obnovy z důvodu vnějšího proudění vody vytvářený jinými zařízeními	1. Odstraňte zdroj proudění 2. Resetujte chybu Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E04	Ztráta rychlosti motoru, zablokovaný rotor nebo pokles rychlosti	Jednotka automaticky provede několik pokusů o spuštění při vysokých otáčkách. Pokud problém přetrvává: 1. Ověřte, zda je čerpaná kapalina v souladu s pracovními omezeními 2. Vyčistěte systém 3. Resetujte chybu Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E05	Chyba kontroly motoru	Resetujte chybu; bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E06	Příliš nízké napájecí napětí	1. Ověřte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitým hodnotám 2. Resetujte chybu Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E07	Přetížení motoru	1. Odpojte elektrické napájení 2. Počkejte na vychlazení jednotky 3. Ověřte, zda je čerpaná kapalina v souladu s pracovními omezeními 4. Aktivujte elektrické napájení Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E08	Přehřátí	1. Odpojte elektrické napájení 2. Počkejte na vychlazení jednotky 3. Ověřte, zda je teplota prostředí a čerpané kapaliny v souladu s pracovními omezeními 4. Ověřte, zda je jednotka instalovaná v souladu s pokyny návodu 5. Aktivujte elektrické napájení Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E09	Elektrická závada motoru	Resetujte chybu; bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	E10	Ochrana proti chodu nasucho	Resetujte chybu; bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte

8.4 Jednotka nefunguje a LED je vypnutá

Jednotka nefunguje a LED a displej (ecocirc+) jsou vypnuté.

LED kontrolka	Chyba	Příčina	Řešení
Nesvítí	Žádná	Zásah elektrických bezpečnostních zařízení (pojistka systému, magnetotermický spínač, diferenciální spínač)	Obnovte elektrická bezpečnostní zařízení; vyměňte pojistku systému a zprovozněte bezpečnostní vypínače
		Odpojení elektrického napájení	Aktivujte elektrické napájení ověřením správného připojení konektoru k oběhovému čerpadlu
		Nesprávná kabeláž	Obnovte elektrická připojení konektoru
		Závada jednotky	Vyměňte jednotku

8.5 Ztráta funkčnosti jednotky

LED kontrolka	Chyba	Příčina	Řešení
Svítlí zeleně	A11, nebo off	Závada v komunikaci elektronické desky	Resetujte chybu; bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte

8.6 Bezdrátové připojení nefunguje, ecocirc+

Jednotka je v provozu, ale aplikace na mobilním zařízení se nedokáže připojit přes bezdrátovou technologii Bluetooth®.

LED kontrolka	LED bezdrátového provozu	Chyba	Příčina	Řešení
Svítlí zeleně	Nesvítlí	Žádná	Vadné  tlačítko	1. Resetujte chybu 2. Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  déle než 4 sekundy Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
Bliká zeleně		Alr		
Bliká žlutě		Nesvítlí		
Svítlí červeně		Exx		
Bliká červeně		Žádná		
-	Bliká rychle	-	Proces párování s mobilním zařízením nebyl ukončený	Ukončete proces do 3 minut
			PIN pro párování s mobilním zařízením není správný	1. Vygenerujte nový PIN a proces párování zkuste znovu 2. Resetujte chybu Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
	Stálé světlo		Chyba komunikace	Resetujte chybu; bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte

8.7 Hlučnost systému

LED kontrolka	Chyba	Příčina	Řešení
Bliká zeleně	Alr	Aktivní funkce odplynění	Zvolte si jeden z provozních režimů 1, 2, 3, A, B, C, I, II a III, a počkejte na ukončení procesu odplynění (cca 3 minuty)
Svítlí zeleně	Žádná	Přítomnost vzduchu v systému	• Systém odvzdušněte a spusťte proces odplynění • Počkejte na ukončení procesu odplynění (cca 3 minuty)
		Příliš vysoký průtok, turbulence	• Zvolte si jiný režim provozu, anebo • Snižte výtlační výšku snížením rychlosti
		Vlastnosti systému (průřez potrubí, tvar křivek, výskyt ventilů)	Prověřte systém

8.8 Hlučnost jednotky

LED kontrolka	Chyba	Příčina	Řešení
Bliká zeleně	Alr	Aktivní funkce odplynění	Zvolte si jeden z provozních režimů 1, 2, 3, A, B, C, I, II a III, a počkejte na ukončení procesu odplynění (cca 3 minuty)
Svítil zeleně	Žádná	Přítomnost vzduchu v jednotce	• Ověřte, zda jednotka není instalována v nejvyšším místě systému, a/nebo • Spusťte proces odplynění a počkejte na jeho ukončení (cca 3 minuty)
		Kavitace	• Zvyšte tlak systému v rámci pracovních omezení, anebo • Zvolte si jiný režim provozu, anebo • Snižte výtlační výšku snížením rychlosti Bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte
		Výskyt cizích těles v jednotce	Vyčistěte systém; bude-li problém přetrvávat, jednotku vyměňte

9 Technické údaje

9.1 Provozní prostředí

Neagresivní, nevýbušné prostředí, v němž nedochází k výskytu mrazů.

Teplota

-10 až 40°C (-14 až 104°F).

Relativní vlhkost vzduchu

< 95% při 40°C (104°F).

POZNÁMKA:

Pokud teplota a vlhkost překračují stanovené limity, kontaktujte společnost Xylem nebo autorizovaného prodejce.

POZNÁMKA:

Abyste zabránili tvorbě kondenzace v řídicí skříni a statoru, teplota kapaliny musí být udržována nad teplotou prostředí.

9.2 Čerpaná kapalina

Teplota

-10 až 110°C (14 až 230°F).

Tvrdost vody

0 až 21°f (0 až 14°d).

Koncentrace směsi vody/glykolu

≤ 50%.

9.3 Mechanické vlastnosti

Třída ochrany

IP 44.

Třída zařízení

I.

Minimální tlak odsávání @ výtlačná výška @ teplota kapaliny

Tlak, MPa (psi)	Výtlačná výška, m (ft)	Teplota, °C (°F)
0,005 (0,725)	0,5 (1,6)	50 (122)
0,03 (4,35)	3 (10)	95 (203)
0,1 (14,5)	10 (33)	110 (230)

Teplotní třída

TF110, podle normy EN 60335-2-51.

9.4 Elektrické specifikace

Napájecí napětí

1 x 230 V ± 10%, 50/60 Hz, PE.

Třída izolace

155 (F).

9.5 Vlastnosti rádiového kmitočtu, pouze pro ecocirc+

Bezdrátová technologie Bluetooth® s nízkou energií 5.0

2.4 GHz ISM pásmo

RF ≤ 2.5 mW (+ 4 dBm)

9.6 Maximální výtlačná výška

ecocirc

Model	Výtlačná výška, m (ft)	Model	Výtlačná výška, m (ft)	Model	Výtlačná výška, m (ft)
S 15-4/130 (N)	4 (13)	M 20-6/150 (N)	6 (20)	L 25-8/180 (N)	8 (26)
M 15-6/130 (N)	6 (20)	S 25-4/130 (N)	4 (13)	S 32-4/180 (N)	4 (13)
L 15-8/130 (N)	8 (26)	S 25-4/180 (N)	4 (13)	M 32-6/180 (N)	6 (20)
S 20-4/130	4 (13)	M 25-6/130 (N)	6 (20)	L 32-8/180 (N)	8 (26)
S 20-4/150 (N)	4 (13)	M 25-6/180 (N)	6 (20)	-	-
M 20-6/130	6 (20)	L 25-8/130 (N)	8 (26)	-	-

ecocirc+

Model	Výtlačná výška, m (ft)	Model	Výtlačná výška, m (ft)	Model	Výtlačná výška, m (ft)
S+ 15-4/130	4 (13)	S+ 25-4/130	4 (13)	L+ 25-8/180	8 (26)
M+ 15-6/130	6 (20)	M+ 25-6/130	6 (20)	S+ 32-4/180	4 (13)
L+ 15-8/130	8 (26)	L+ 25-8/130	8 (26)	M+ 32-6/180	6 (20)
S+ 20-4/130	4 (13)	S+ 25-4/180	4 (13)	L+ 32-8/180	8 (26)
M+ 20-6/130	6 (20)	M+ 25-6/180	6 (20)	-	-

9.7 Maximální provozní tlak

1 MPa (145 psi).

9.8 Energetická účinnost

Model	EEI
ecocirc / + XX_4/XX	≤ 0,16
ecocirc / + XX_6/XX	≤ 0,17
ecocirc / + XX_8/XX	≤ 0,18

9.9 Hladina akustického tlaku

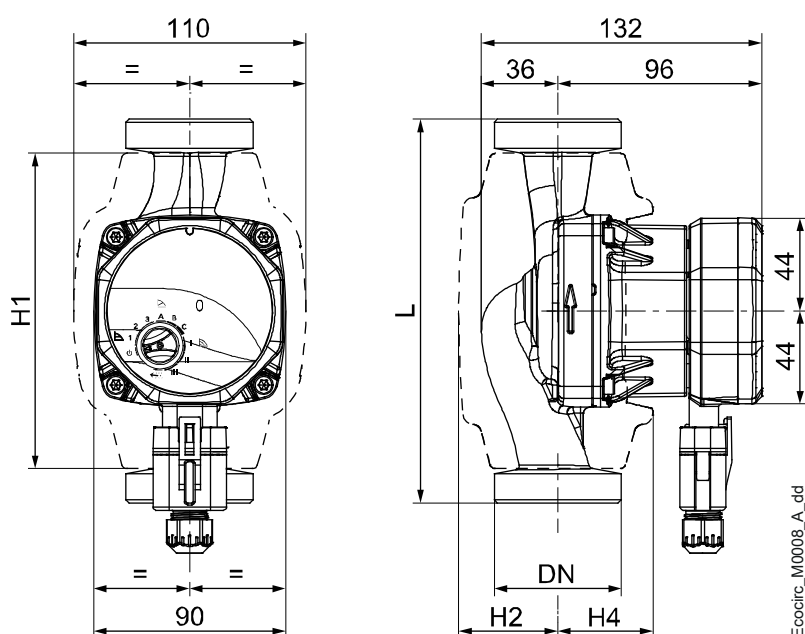
LpA, měřená ve volném poli ve vzdálenosti jeden metr od jednotky:

≤ 43 dB ± 2.

9.10 Materiály přicházející do styku s kapalinou

Položka	Materiál
Rotorová klec	Ocel AISI 316
Plášť, šterbinový kroužek	Ocel AISI 304
Trup čerpadla	Ocel AISI 304 / Litina EN-GJL-200
Vložka oběžného kola	Mosaz CW510L
Hřídel, pouzdro	Oxid hlinitý
Podpěra axiálního ložiska, O-kroužek	EPDM
Axiální ložisko	Grafit
Rotor	Kompozit na bázi PPS
Oběžné kolo	Kompozit PPE/PS-I

9.11 Rozměry



Model	L, mm	DN	H1, mm	H2, mm	H4, mm
15-4/130	130	G1 / R ½	142	46	44
20-4/130	130	G 1 ¼ / R ¾	142	46	44
25-4/130	130	G1 ½ / R 1	142	46	44
25-4/180	180	G1 ½ / R 1	148	47	45
32-4/180	180	G2 / R 1 ¼	148	47	45
15-6/130	130	G1 / R ½	142	46	44
20-6/130	130	G 1 ¼ / R ¾	142	46	44
25-6/130	130	G1 ½ / R 1	142	46	44
25-6/180	180	G1 ½ / R 1	148	47	45
32-6/180	180	G2 / R 1 ¼	148	47	45
15-8/130	130	G1 / R ½	142	46	44
15-8/130	130	G1 ½ / R 1	142	46	44
15-8/180	180	G1 ½ / R 1	148	47	45
15-8/180	180	G2 / R 1 ¼	148	47	45

10 Likvidace

10.1 Opatření



VAROVÁNÍ:

Jednotku musí likvidovat autorizovaná firma specializovaná na identifikaci různých typů materiálů (ocel, měď, plast, atd.).



VAROVÁNÍ:

Je zakázáno vypouštět kapalná maziva a další nebezpečné látky do životního prostředí.

10.2 OEEZ (EU/EHP)



INFORMACE PRO UŽIVATELE v souladu s čl. 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo jeho obalu uvádí, že výrobek musí být po ukončení své životnosti odděleně sebráný a nesmí být vyhozen s netříděným komunálním odpadem. Adekvátní tříděný sběr pro následující odeslání vyřazeného zařízení k recyklaci, úpravě nebo odstranění respektující životní prostředí přispívá k předcházení možných negativních vlivů na životní prostředí a zdraví, a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů tvořících zařízení.

OEEZ od uživatelů jiných, než jsou domácnosti³: tříděný sběr tohoto zařízení na konci své životnosti je organizován a řízen výrobcem⁴.

Uživatel, který se chce zbavit tohoto zařízení, může proto kontaktovat výrobce a řídit se systémem, jenž výrobce přijal pro umožnění tříděného sběru zařízení na konci životnosti, anebo si sám zvolit autorizovaný řetězec řízení odpadu.

³ Klasifikace podle typu výrobku, použití a platných místních právních předpisů

⁴ Výrobce elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí 2012/19/EU

11 Prohlášení

Odkazujeme na specifické prohlášení o označení na výrobku.



ES Prohlášení o shodě (Překlad)

Společnost Xylem Service Italia S.r.l. s hlavním sídlem v Via Vittorio Lombardi 14 - 36075 Montecchio Maggiore VI - Itálie tímto prohlašuje, že výrobek:

čerpadlo (oběhové čerpadlo): ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+ (viz datový štítek)

splňuje příslušná ustanovení následujících evropských směrnic

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních ve znění pozdějších předpisů (PŘÍLOHA II - fyzická nebo právnická osoba pověřená sestavením technické dokumentace: Xylem Service Italia S.r.l.)
- Ekodesign 2009/125/ES a následné změny, nařízení (ES) č. 641/2009 a následné změny: $EEL \leq 0$, ... viz datový štítek (Příloha I: „Referenční parametr pro nejúčinnější oběžná kola je $EEL \leq 0.20$.”)

a technické normy:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+ A13:2017+A14:2019+A1:2019+ A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012, EN 62233: 2008
- EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012

Montecchio Maggiore, 12.06.2023

Peter Björnsson
Generální ředitel

rev.00

EU Prohlášení o shodě (č. 39)

1. EMC - Model zařízení/výrobku: ecocirc S, .. M, .. L (viz datový štítek)
RE-D - Rádiová zařízení: ecocirc S+, .. M+, .. L+ (viz datový štítek)
RoHS - Jednoznačná identifikace EEZ: ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+
2. Název a adresa výrobce:
Xylem Service Italia S.r.l.
Via Vittorio Lombardi 14
36075 Montecchio Maggiore VI
Itálie
3. Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
4. Předmět prohlášení: čerpadlo (oběhové čerpadlo)
5. Předmět výše uvedeného prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
 - ecocirc S, .. M, .. L: Směrnice 2014/30/EU z 26. února 2014 ve znění pozdějších předpisů (elektromagnetická kompatibilita)
 - ecocirc S+, .. M+, .. L+: Směrnice 2014/53/EU z 16. dubna 2014 (rádiová zařízení) a následující doplnění
 - ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+: Směrnice 2011/65/EU z 8. června 2011 ve znění pozdějších předpisů včetně směrnice (EU) 2015/863 (omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).
6. Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:
 - EN 55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021,
EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014,
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

- ETSI EN 300 328 v.2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010 a normy uvedeny v předchozím bodě
 - EN IEC 63000:2018.
7. Oznámený subjekt: -
8. RE-D - Jakékoliv příslušenství/komponenty/software: - - -
9. Doplnující informace:
RoHS – Příloha III – Použití vyňatá z omezení: olovo jako legující prvek v oceli, hliníku, a slitinách mědi [6(a), 6(b), 6(c)], ve svarech a elektrických/elektronických komponentech [7(a), 7(c)-I, 7(c)-II].

Podepsán a v zastoupení: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 12.06.2023

Peter Björnsson
Generální ředitel

rev.00



Lowara je ochranná známka společnosti Xylem Inc., nebo některé z jejích poboček. Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností Xylem Service Italia S.r.l. podléhá licenci. Apple, logo Apple, App Store a iPhone jsou ochranné známky společnosti Apple Inc.. IOS® je registrovaná ochranná známka společnosti Cisco Systems, Inc. a/nebo jejích přidružených společností ve Spojených státech a některých dalších zemích, používaná na základě licence společnosti Apple Inc.. Google Play, logo Google Play a Android jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

12 Záruka

12.1 Informace

Pro informace o záruce odkazujeme na obchodní dokumentaci.

Xylem |'zīləm|

- 1) The tissue in plants that brings water upward from the roots;
- 2) A leading global water technology company.

We're a global team unified in a common purpose: creating innovative solutions to meet our world's water needs. Developing new technologies that will improve the way water is used, conserved, and re-used in the future is central to our work. We move, treat, analyze, and return water to the environment, and we help people use water efficiently, in their homes, buildings, factories and farms. In more than 150 countries, we have strong, long-standing relationships with customers who know us for our powerful combination of leading product brands and applications expertise, backed by a legacy of innovation.

For more information on how Xylem can help you, go to www.xylem.com



Xylem Service Italia S.r.l.
Via Vittorio Lombardi 14
36075 - Montecchio Maggiore (VI) - Italy
xylem.com

Lowara is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.
© 2020 Xylem, Inc. Cod.001084060CS rev.D ed.06/2023